

Zeitschrift: Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer
Herausgeber: Auslandschweizer-Organisation
Band: 45 (2018)
Heft: 2

Anhang: Notícias regionais : Brasil

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 11.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

NOTÍCIAS REGIONAIS

BRASIL

Editorial

Prezados leitores,

Foram lançados em fevereiro pelo Embaixador da Suíça, os primeiros projetos para o bicentenário de Nova Friburgo. Saibam mais sobre este assunto nesta página.

Além disso, em abril serão organizados vários eventos relativos à semana da língua alemã. Para maiores informações, consultem nossa página no facebook ou acompanhem as atividades culturais na nossa Newsletter mensal.

Aproveitamos a oportunidade para dar as boas-vindas ao novo Cônsul geral em São Paulo e desejamos-lhe sucesso para a nova jornada.

Desejo a todos uma boa leitura!



MONIKA FÜGER,
REDAÇÃO "NOTÍCIAS
REGIONAIS BRASIL"

Brasília: Para comemorar 200 anos da imigração suíça no Brasil, embaixador suíço lança projetos em Nova Friburgo - RJ

A cidade de Nova Friburgo, no Rio de Janeiro, comemora os 200 anos de sua fundação em 2018. A data marca também o início das celebrações pelo bicentenário da imigração suíça no Brasil. Para iniciar as comemorações, o embaixador da Suíça no Brasil, Andrea Semadeni, visitou o município fluminense e lançou projetos apoiados pelo Consulado Geral do Rio de Janeiro e pela Embaixada nas áreas de cultura, educação e gastronomia.

“Ao longo de 2018 teremos muitas ações para celebrar essas datas. Em maio, auge das festividades, teremos a visita do presidente do parlamento da Suíça e de autoridades de dois cantões: Fribourg e Jura”, adianta Semadeni.

O trabalho de digitalização de documentos históricos de Nova Friburgo, realizado pela Fundação Dom João VI desde 2007, começará a chegar às escolas do município e da região serrana. O acervo do projeto Pró-Memória Digital, que reúne jornais, manuscritos, livros, mapas e documentos raros dos séculos 19 e 20, poderá ser acessado em salas de aulas e vão tornar as aulas de história mais ricas e interativas. Para isso, a Suíça fez a doação de 10 chromebooks à Fundação, que vão permitir o acesso de alunos ao material.



Grupo Projeto Pré-Memória Digital

Para o presidente da Fundação Dom João VI, Luiz Fernando Folly, o apoio é decisivo para as próximas fases do projeto: “eu acredito que esse lançamento fará com que mais parceiros, como empresários de Nova Friburgo e de todo o país, se aproximem da gente. Eles poderão entender como esse projeto pode mudar vidas e acrescentar ao futuro de crianças e jovens de escolas públicas da região”, afirmou Folly.

As relações entre Nova Friburgo e a Suíça também vão ganhar as telas de cinema. Quatro jovens cineastas foram selecionados para viajar até Fribourg - a cidade irmã em terras suíças - e buscar histórias e personagens das trocas entre os dois países. Os curtas-metragens de Ana Maria Coutinho, Jéssica Ramos, Gabriel de Almeida e Daniel Soares podiam ser vistos no Festival Internacional de Filmes de Fribourg (FIFF), que aconteceu de 16 a 24 de março. O festival apresentou também filmes produzidos por jovens cineastas suíços que estiveram em Nova Friburgo no fim do ano passado com o mesmo objetivo.

Para animar a festa do bicentenário, claro, não poderia

faltar uma boa cerveja. E a cervejaria Capitão Bock criou uma especialmente para a ocasião. A cerveja comemorativa da imigração suíça no Brasil é uma lager, forte e maltada, produzida em parceria com o cervejeiro Charles Andre Favre, da cervejaria FavreBaum. Ainda na área da gastronomia, as comemorações vão promover intercâmbio entre chefs da suíça e da Escola de Gastronomia da Universidade Cândido Mendes.



A grande festa de aniversário de Nova Friburgo acontece em 16 de maio, mas as comemorações se estendem por todo o ano. As ações são promovidas pelo Consulado Geral da Suíça no Rio de Janeiro, com apoio da Embaixada da Suíça no Brasil e da Presença Suíça. Também são parceiros a Prefeitura de Nova Friburgo; o Comitê dos 200 anos de Nova Friburgo; e as associações Nova Friburgo - Fribourg e Fribourg - Nova Friburgo. Novidades sobre a programação das comemorações pelo bicentenário podem ser encontradas em facebook.com/RepresentacoesSuicasnoBrasil.

FERNANDES FALCÃO SERRA ANDERSON
ASSESSOR DE COMUNICAÇÃO NA EMBAIXADA



Escola Suíço-Brasileira no Rio de Janeiro: Admissão para as universidades alemãs: Studienkolleg

As Universidades e Faculdades da Alemanha são mundialmente conhecidas por seu alto nível científico e o interesse pelo estudo superior alemão é crescente. Em outubro do ano passado, três alunos do terceiro ano do Ensino Médio da sessão alemã realizaram, pela primeira vez, na SIS Rio, as provas de admissão para o Studienkolleg.

Normalmente, essas provas são aplicadas na Alemanha, porém, esse ano, os Studienkollegs de Bochum, Marburg, Darmstadt e Thüringen disponibilizaram a realização das provas de acesso nas escolas brasileiras, no Rio de Janeiro.

Os Studienkollegs são escolas preparatórias para o ensino superior e oferecem ao estudante estrangeiro aulas de aperfeiçoamento na língua alemã, com conteúdos específicos para a área na qual esse estudante pretende cursar na faculdade. Após dois semestres de estudos na instituição, os alunos passam por uma prova (Feststellungsprüfung), que inclui diferentes matérias como Matemática, Ciências, Economia e Línguas. Após a aprovação, eles se candidatam a uma vaga na faculdade de sua preferência.

Agora a primeira aluna da Escola Suíço – Brasileira do Rio de Janeiro aproveitou de fazer este caminho e começou seus estudos na Universidade de Darmstadt.

Formatura



O ano letivo termina, tradicionalmente, com a formatura do 9º ano e do 3º ano do Ensino Médio. Os alunos concluem etapas importantes nesse dia. A celebração do 3º ano é um evento marcante. Preparamos os alunos por 15 anos e vemos, com orgulho, que todos saem bem preparados para o futuro.

WALTER STOOS
DIRETOR EXECUTIVO

Nova Friburgo – Fribourg

Em outubro de 2017, um pedaço da Suíça moderna chegou em Nova Friburgo. A cidade recebeu 11 alunos suíços do curso de cinema École Cantonale D'Art de Lausanne (ECAL), de Lausanne, capital do Cantão de Vaud. O grupo permaneceu duas semanas, com o propósito de encontrar histórias e personagens guinamente friburguenses, para produzir curtas-metragens de até cinco minutos. Esse projeto fez parte do início das celebrações do bicentenário da cidade.

Em março foi a vez dos jovens cineastas brasileiros de ir a Suíça com o intuito de produzir quatro curta-metragens. Nessa visita, os brasileiros tiveram também a oportunidade de conhecer os nossos hábitos, história e cultura. Foi uma experiência única e muito enriquecedor para todos os participantes:

► “Uma grata surpresa a Suíça, mais especificamente Fribourg. Os moradores são cordiais. Os profissionais atenciosos. Uma recepção muito calorosa por parte dos organizadores do Festival. É muito gostoso perceber a curiosidade e interesse sobre nosso trabalho e sobre nossa cultura. Além de tudo isso, a dedicação delicada em nos auxiliar no que for necessário para realizar nossos filmes e deixar nossa estadia confortável por aqui. Que sorte a nosso poder participar de tudo isso!”
Ana Maria Coutinho - diretora de filme

► “Minhas primeiras impressões da Suíça não poderiam ser melhores! Fomos recebidos com muito carinho, alegria e simpatia. Desde os desconhecidos nos ajudando no trem, quanto todos os

envolvidos no Festival de Cinema de Fribourg – FIFF, todos que conhecemos foram solícitos e receptivos. Frio mesmo só o clima... calor humano de sobra! A vontade é de filmar e fotografar cada esquina, tamanha a beleza fotogênica de Fribourg. Difícil escolher para onde apontar a câmera. Em menos de 24 horas na cidade já me sinto integrado, como se estivesse em minha cidade natal.

Só tenho a agradecer ao povo suíço, ao Consulado Geral da Suíça e a produtora Projeto 6, personificadas pelas queridas Monika Fueger e Rosana Barroso que estão nos dando todo o apoio logístico, técnico e humano para que nossos filmes possam sair do papel. *Merci beaucoup pour tout. Je ne pourrais pas être plus heureux!*“
Daniel Soares – diretor de filme

► “Na cidade de Fribourg (Suíça) o clima é quente devido a atmosfera calorosa com que as pessoas nos recebem. Com muito carinho transmitem a paz do lugar e a sua beleza, formando uma composição harmoniosa. Curioso que sempre ouvi falar sobre os Europeus a sua distância, mas tive uma impressão totalmente diferente quando desembarquei na cidade, onde tive contato com pessoas amistosas. A maneira como misturam cultura, estudo e diversão em cafés bares cults, onde é possível estudar, beber um bom café ouvir boas músicas, também foi muito inspirador. Espero realizar um trabalho de excelência e aproveitar o Festival Internacional de Filmes de Fribourg (FIFF), que já me disseram que é um dos eventos mais esperados do ano. Au revoir!”
Jessica Ramos – diretora de filme

► “Chegar na Suíça para fazer cinema e participar do FIFF está sendo uma experiência magnífica. A recepção da equipe do Festival foi sensacional, todos foram muito gentis e atenciosos com nossas necessidades de produção e muito simpáticos na forma como nos acolheram. A cidade é maravilhosa e a oportunidade de percorrer lugares com belíssima arquitetura e pessoas agradabilíssimas é um prazer incomensurável!”
Gabriel de Almeida – diretor de filme

Os curtas-metragens dos jovens brasileiros e dos estudantes suíços foram exibidos no Festival International de Films de Fribourg, durante uma noite dedicada ao Brasil.



Os diretores brasileiros com estudantes da escola Eikon

São Paulo: Novo Cônsul geral



Caros compatriotas,
É com muita alegria que assumi o meu posto no Consulado Geral da Suíça em São Paulo, em fevereiro de 2018. Gostaria de compartilhar com vocês um pouco da minha trajetória profissional. Comecei a minha carreira no Departamento de Relações

Exteriores da Suíça em 1982.

Iniciei como estagiário consular em Besançon, na França. Ao concluir o período de formação, fui deslocado para Lima e em seguida, para Chicago e Havana. Segui para Dublin, La Paz e Washington, onde assumi a direção do serviço comercial. Fui chefe-adjunto de missão e responsável pelos assuntos econômicos em San José e Budapeste. Antes de ser transferido para São Paulo, passei 6 meses em Talin, capital da Estônia.

Fico contente por estar em São Paulo, pela sua grande importância no mundo da economia e dos negócios. O Consulado Geral em São Paulo tem sob sua jurisdição os estados de Mato Grosso, Mato Grosso do Sul, São Paulo, Paraná, Santa Catarina e Rio Grande do Sul, atendendo a mais de 9300 cidadãos suíços.

Por meio de esforços e parcerias, espero colaborar em diversas frentes. Junto com o Swiss Business Hub Brazil, com a promoção da exportação suíça ao Brasil e da Suíça como lugar de negócios. Com os colegas da swissnex Brazil, para o intercâmbio na área científica e no campo de inovação. Também com a promoção da arte e cultura suíça, em co-realização com nossos encarregados culturais e instituições locais e suíças.

Minha esposa Katharina me acompanha neste novo desafio. Meus dois filhos atualmente estudam na Europa.

Como Cônsul Geral primarei na prestação de um excelente serviço à comunidade suíça e também aos suíços viajantes. Espero ter a chance de conhecer muitos de vocês pessoalmente!

URS BRÖNNIMANN
CÔNSUL GERAL EM SÃO PAULO

Escola Suíço-Brasileira de São Paulo: A Juventude debate na América do Sul

O programa “A Juventude debate na América do Sul” foi idealizado para alunos que estão aprendendo alemão como língua estrangeira.

O modelo é o programa homônimo da Alemanha, no qual estudantes de alemão como língua materna disputam entre si. O programa “A juventude debate” visa encorajar os estudantes a procurar o melhor argumento para questões polêmicas.

Assim, os jovens aprendem a escutar a fala dos outros, a expressar-se livremente, a justificar opiniões e a chegar a bons resultados mesmo em discussões acirradas.

Cada contribuição na competição é avaliada com base em quatro critérios: conhecimento do assunto, capacidade de expressão, capacidade comunicativa e poder de persuasão. Na nossa escola, os professores introduzem o projeto no contexto das próprias aulas. Os dois melhores competidores de uma determinada faixa etária participam das competições estaduais. Os dois melhores das competições estaduais classificam-se para a final sul-americana, que, no ano passado, teve a participação da Argentina, Chile, Paraguai, Peru e Brasil.

Nosso competidor João Apolaro passou com sucesso por todas as fases eliminatórias e alcançou, no fim de outubro, após rodadas classificatórias muito disputadas, a Final Internacional de “A Juventude debate na América do Sul”. Isso significa que ele foi um dos quatro melhores participantes de todas as nações da América do Sul que participaram. Gostaríamos de dar os nossos sinceros parabéns ao João pelo excelente desempenho.

Nesta competição, todos são vencedores, pois os participantes aprendem de modo especial a conduzir construtivas discussões sobre temas atuais.

JOHANNES BECKER

PROFESSOR DO ENSINO FUNDAMENTAL II E DO ENSINO MÉDIO



Rodada classificatória

IMPORTANTE

Não se esqueçam de comunicar qualquer mudança de endereço, inclusive modificação de número de telefone, fixo e móvel, bem como de endereço eletrônico (e-mail).

Para isto, podem utilizar o formulário online que se encontra no site do Consulado Geral onde vocês estão matriculados, ou enviar uma comunicação pelos Correios.

INFORMAÇÕES PRÁTICAS

Os endereços da Embaixada da Suíça e das demais representações da Suíça no Brasil encontram-se nos sites:
www.eda.admin.ch/brasil
www.eda.admin.ch/riodejaneiro
www.eda.admin.ch/saopaulo

Redação das Notícias Regionais do Brasil:

Monika Füger
 Rua Cândido Mendes, 157 - 20241-220
 Rio de Janeiro - RJ
 Tel: +55 (21) 3806-2102
revistasuica@gmail.com

Próximas edições:

Número	Fechamento da edição	Data de publicação online
3/2018	23.04.2018	28.05.2018
4/2018	sem páginas locais	31.07.2018
5/2018	27.08.2018	29.09.2018
6/2018	sem páginas locais	29.11.2018

Colégio Suíço-Brasileiro de Curitiba: Ano recorde 2018



Primeiro dia de aula

No dia 29 de janeiro de 2018, o Colégio Suíço-Brasileiro de Curitiba pôde iniciar um ano recorde. Nunca antes em sua história de quase 40 anos, os professores puderam dar as boas-vindas a tantos alunos no primeiro dia letivo. A Gestão tem orgulho de administrar um Colégio que, graças à sua multiculturalidade e ao multilinguismo, graças aos valores suíços de educação transmitidos por ela, graças ao seu programa IB bem-sucedido e graças à sua preparação bem-sucedida para as provas de Vestibular e ENEM, se tornou uma instituição renomada entre as instituições de ensino de Curitiba. Como embaixador da cultura suíça, o Colégio Suíço-Brasileiro de Curitiba tem o privilégio de representar tradição de educação suíça e ser sinônimo de qualidade de educação. Além do princípio pedagógico clássico do holismo, também a promoção e a exigência da competência de ação fazem parte. Essa tarefa central já começa desde cedo, com os nossos alunos da Educação Infantil. Por meio da aprendizagem autônoma e situacional, a autonomia e a independência dos nossos alunos são desenvolvidas da melhor forma possível; isso significa que os alunos precisam se reorientar constantemente em novas situações de aprendizagem para então poder vencer esses e futuros desafios com sucesso. Graças ao nosso ensino voltado a competências, em que o professor acompanha o processo de aprendizagem e oferece feedbacks em relação ao sucesso individual de aprendizagem, são desenvolvidas as competências necessárias para uma carreira bem-sucedida no mundo moderno globalizado. O conhecimento específico transmitido nas disciplinas continua servindo como meio motivador para a aquisição dessas competências centrais.

MARC SCHUMACHER

DIRETOR